**PT-CZ-ESL-SEC-B2-3-ATT2-3  
Příloha 2 – nahrávka, příloha 3 - přepis**

**VĚRA BÍLÁ**

E Věra Bílá uľiľa 22. 5. 1954 andro lavutariko fameľija Rokicaňate. Te giľavel chudla, kana has fameľijakere mulatišagi - boňa, bijava the zabavi. Giľavelas la cimbalovkaha peskere dadeha, vičinenas les Karol Giňa. Andro berš 1995 pes e Věra diňa anglal, sar lake the lakera bandake gejľa avri e plotňa „ROM-POP“. Igen lake akor šigitinďa e Zuzana Navarovo, has lakeri producentka. Andro berš 1998 dine avri o Kale the e Věra Bílá dujto plotňa „Kale Kalore“. Phirkernas andro evropska thema, kaj sa o sali has avribikenkerde. Andre Francija la igen kamen. Andre Kanada lake vaj phende, hoj ode šaj ačhol the la bandaha, u andre USA ačhiľa e Věra čercheňake – vičinenas la, kaj avel te giľavel, až andro Carnegie Hall, ko New York.

Sar la Věra has dešupandž, thoďa pes te dživel peskere romeha, le Feriha. Dživelas leha deš berš – aľe na sas len čhave. Paľis peske ile čhavores andal o čhavorikano kher u dine les nav pal o dad, o Feris. E Věra phenďa: „Te man o Del na diňa čhave, ta man diňa vareso aver“.

Del pes te phenel, hoj e Věra Bílá hiňi čercheň, aľe ňič la na čerinďa – te dikhena, sar dživel, šoha bi na phenenas, hoj jekhvar has ajsi bari čercheň. Pal o sakodživesutno Věrakero dživipen hin the jekh filmos. Kerelas les e režiserka Mira Erdevički - bonďarlas les jekh berš, vičinel pes „Černá a Bílá v barvě“. Avri les dine jejsoste andro berš 1999 –andre kada doba but Roma odgejle andal e Čechiko andre aver thema – e Anglija, e Kanada, e Belgija, e Australija. Aľe e Věra andro filmos phenelas, hoj andre čechiko them na džanel, s´oda rasismus, a hoj šoha na geľahas andal e Čechiko het.

Adaďives e Věra Bílá imar na phirel la bandaha te giľavel, andro berš 2004 pes e grupa rozpeľa u joj giľavel varekana lakera fameľijaha, te la vareko vičinel te giľavel. Imar čirla oleske, kana pre Věra phirkernas ezera džene a bikenkernas avri o bare sali pal o calo svetos.

**[překlad pro učitele]**

Věra Bílá

Věra Bílá se narodila 22. 5. 1954. V rodině muzikantů v Rokycanech. V patnácti letech začala žít se svým manželem Františkem. Po deseti letech si adoptovali chlapečka a pojmenovali ho po otci František. Zpívala na rodinných oslavách, na křtinách, svatbách a zábavách. Zpívala s cimbálovou kapelou svého otce, Karola Giňi.

V roce 1995 na sebe Věra upozornila, když jí a její kapele vyšlo cédéčko s názvem ROM\_POP. Tehdy jí velmi pomohla Zuzana Navarová, stala se producentkou. V roce 1998 KALE a Věře Bílé vyšlo druhé CD ,, ČERNÍ, ČERŇOUČCÍ“. Vyprodávali sály evropských měst. Ve Francii ji milovali. V Kanadě jí i kapele nabídli, aby tam zůstali, a v Americe se stala hvězdou na festivalu romské kultury.

Řekla: „Když mi Bůh nedal děti, tak mi dal něco jiného“. Dá se říci, že Věra Bílá je hvězda, ale nic ji nezměnilo. Mira Erdevičky natáčela rok film o životě Věry ,,ČERNÁ A BÍLÁ V BARVĚ“. Premiéru měl na podzim roku 1999. Ve filmu pronesla, že v Čechách nepocítila rasismus a že by Čechy nikdy neopustila.

V dnešní době již Věra nekoncertuje s kapelou, ta se v roce 2004 rozpadla. Někdy zpívá se svojí rodinou, nebo s tím, kdo jí pozve. Je to dávno, co Věra vyprodávala velké sály po celém světě.